

# FOAIE

пентрѣ

МІШТЕ, ШІМЪ ШІ ЛІТЕРАТУРЪ.

№. 2.

Luni, 11. Januarie.

1843.

## КЪВЪНТАРЕА

преасѳиндіеі саме пѣринтелѣі митрополитѣл че с'аѣ ростіт дн висеріка сѳинтеі митрополіі, ла 20. Декемврие, анѣл 1842. Де кѣтре кѣвиосѣл Іеротеіѣ Іеродидаскѣлѣл.

„Чинстидімор ші преа ізвѣдїлор по шпрї дѣховнічещї фїі!“

„Кѣноащедї Дѣмневоастрѣ, кѣ маї мѣлѣт де зп веак ші жѣмѣтате де кѣнд о адѣнаре овѣщаскѣ ші маре ка ачсаста де астѣзі нѣ с'а маї стрѣнс дн Цара ромѣнеаскѣ. Адѣнаре маре зік, кѣчї есте кіематѣ ка съ сѣвѣршеаскѣ о лѣкраре преа слѣвїтѣ, сѣшї алеагѣ адекѣ днсъш дїп сѣжѣл еї пре фїіторѣл Домнѣ, овлѣдѣитор ал цѣрїі. Шї каре лѣкраре де шї аѣ фост прекѣрматѣ днтрѣн кѣрс де анї аша днделѣнгат, дїп вѣна воїнцѣ днсъ а амѣндорора кѣрцилор сѣзеранѣ шї протектрїцѣ прїп трактат пре днпоїндѣсе іарѣшї ачсст дрепт, потрївїт кѣ векеа орѣндѣїалѣ че а авѣт цара, сѣптем даторї не де о парте а ле фї рекѣноскѣторї прїп не днчетате рѣгѣчїзнї кѣтре а тот пѣтернїкѣл Дѣмнезѣ пентрѣ мѣлциеа фачерїлор де вїне че аѣ рѣвѣрсат асѣпрѣне, іар не де алта прїп днцелсапта поастрѣ пѣртаре шї адевѣратѣ патриотїчсаскѣ адецере съ не сіліт а

не арѣта вреднїчї ачсстїі марї чїнсстї че неаѣ акордат, шї неаѣ днкредїнгат, шї маї вѣртос акѣт кѣнд пентрѣ днтѣїашї датѣ нї с'аѣ днфѣдїшат ачсст прїлеж. Кѣчї прекѣт тоцї Дѣмневоастрѣ кѣноащедї, кѣ пре кѣт есте де слѣвїт пентрѣ о пацїе а авеа дрептѣл адецерїі овлѣдѣиторѣлѣ сѣѣ, алт атѣта есте шї прїмеждіос, кѣнд нѣ ва фї повѣдѣїт, кѣрмѣїт, шї ацїпнат кѣтре адевѣратѣл вїнеме овѣщсск, чї дїп непорочїре ва фї стїчїт кѣтре фолосѣл персонал шї партїкѣлар.

„Спре ачсст маре сѣжршїт дар не темейѣл днпѣрѣтескѣлѣ ферман фїїнд Дѣмневоастрѣ аменшї шї кіемацї дїп тоатѣ цара аїчї дн капїталѣ потрївїт кѣ дїспозїцїїле капѣлѣ 1-їѣ ал регѣламентѣлѣ органїк, шї дѣпѣ арт. 31, ал ачсстїі регѣламент, адѣнѣндѣвѣ астѣзі аїчї дн висерїка сѳинтеі митрополїі, ка дѣпѣ че маї днтѣїѣ вѣдї ста де фацѣ шї вѣдї аскѣлта сѣвѣршїреа сѳинтеі слѣжвї, апої фїешї-каре дїп Дѣмневоастрѣ съ сѣвѣршїцїі шї лецїїтѣл жѣрѣмѣнт днтрѣ ачсст сѣжнт лѣкаш днпїптеа сѣжнтѣлѣ прсастол кѣ тѣпа не сѣжнта евангелїе, дндаторѣндѣвѣ днтрѣ кѣрѣценїе де кѣцет, ка ла дареа вотѣрїлор че вѣдї да пентрѣ адецереа Домнѣлѣ нѣ вѣдї фї мїшкадї орї дндемнадї дїп врео



„Трекътъл ші презентъл“ дптр'ън адаос ла Нр. 2 въ артикол лъг, цититор асвпра Ротънлор, пе каре дъпъ кѣм ші фъгъдѣсерът дп дпгъртъшм аічі.

„Четиторіі пощрі негрешіт къ вор четі къ мпраре ші сърпрінде ачест тітл. — Дп лок ка лімба магіаръ дп прівіре констітѣціоналъ съ фіе домпітоаре дп пѣтѣнтъл зпгъреск, дърере! къ і се афлъ връштанші пѣтъроші. Зічет ші дпвѣдът дп цеографіе „пѣтѣнтъл зпгъреск,“ дп каре дптръ ачеса елетѣнтъл зпгъреск негрешіт къ е чел маі пѣдп, паціа магіаръ чеа маі мікъ; пентрѣ-къ дп пѣтѣнтъл съѣ магіаріі сънт чеі маі пѣдпні. Семедлѣі магіар вѣакърі дктреці іаѣ пѣсат преа пѣдп саѣ маі німік де лімба са чеа фрътоасъ ші пѣтернікъ, чі ш'а лѣсат къ о левевіре пеіертатъ пелѣкрат ші дпделеніт пѣтѣнтъл ачела, каре пентрѣ дпфлоріреа ші вѣпѣстареа са націоналъ ар фі требѣт съ'л лѣкре къ о сіліндъ дпкордатъ. Дп самоанеле овщевеі адѣпърі саѣ ші дп челе де комітат, къ въ кѣвѣнт дп окъртѣіреа пѣвлікъ с'а слѣжт песте тот къ о лімбъ стрѣпъ, леціме, ші лѣа скріс дп ачеса; лѣдїреа дпвѣдъторілор ші а кѣноцінделор фолосітоаре дп школі с'аѣ фѣѣт дптр'о лімбъ пѣ націоналъ, чі стрѣпъ ші дп прічіаа ачеста де пѣдпні дпдълеасъ, прпн зрпаре кѣлтѣра чеа адеврѣратъ пічі одатъ а пѣтѣт фі тезаврѣ де овще. О жѣтѣтате де вѣак е, де кѣнд с'а дешептат паціа поастрѣ дп ачест сомп летарцік, ші маі вѣртос дп зечімеа ачест дпн зрѣтъ се сілеце къ въ зелѣ вреднік де тоатъ лѣзда а дпдрепта грешалеле дпмаптаншлор съі, ші дпплініндѣші даторіа чеа маі сѣпѣтъ че о аре кѣтре сіне'ші, пѣзвѣеце

а'ші міжлочи дпфлоріреа лімвѣі ші реашъзареа еі дп дрептѣл чел фіреск. Дпсъ ачеса че вѣакъріле п'аѣ дпдрептат, пѣ се поате дпдрепта дп време аша скѣртъ; атѣта дпкъ есте лесне де пріченѣт, кѣткъ асеменеа дпчеркаре пѣ поате ажѣце ла скоп фѣрѣ лѣпѣт дппротівѣ пѣпѣтѣрателор педечі ші грѣтѣдї. Тоате ачеле елемеѣте дѣштане, каре къ націоналітатеа магіаръ пѣ се пот дппріетіні, се рескѣларѣ дпвершѣпате, дпкът дппѣлѣареа лімвѣі магіаре дп рангъла че і се кѣвіне, пѣ се поате фаче фѣрѣ дппротівіре ші реакціе червѣкоасъ ші стрікѣтоаре. Резултателе ачестеіа сънт мішкѣріле славіче, іліріче, съсѣці; де аічі провенірѣ дп Дпгаріа panslavismul, дп Трансілваніа pansaxonismul ші ваі! акѣта ші піще семне че се аратъ де panvalachismu. Дакъ тоді чеі къ міптеа сѣпѣтоасъ сънт сіліці а кѣпоаще, кѣткъ прекѣт ачел пѣтѣнт, пе каре Магіарѣл ші л'аѣ кѣдїгат шіеш къ савіа, дп акѣрѣі стѣпѣпїре аѣ дптрѣт къ артеле сѣпѣнд пе деосѣвітеле попоарѣ аічі лѣкѣтоаре, есте ал лѣі: токѣта аша есте адеврѣ педдоіт, кѣткъ дп прівінда дрептѣлѣі де стат пе пѣтѣнтъл ачеста дптѣіетатеа се кѣвіне Магіарѣлѣі ші къ ел пѣпѣтаі аре дрептѣл, чі ші даторіе пеіертатъ де аші дпѣлда лімба ла ранг констітѣціоналъ; дечі ел поате претінде къ тот дрептѣл, ка тоді стрѣпні лѣкѣиторі пе пѣтѣнтъл лѣі, попоареле де дѣнсѣл сѣжѣгате, саѣ маі тѣрзіѣ кіемате аічі ші ашезате съі дпведе лімба лѣі ші тоатъ котѣнікаціа офіціалъ дптрѣ дѣнсѣл ші дптре ачеле съ кѣргъ дп лімба магіаръ. Дптр'ачеса атѣта дпкъ есте адеврѣ петѣгѣдѣіт, кѣткъ дѣнсѣл фолосіндѣсе де ачест

\*)

ал съѣ дрепт ши datorinцѣ неandoitъ, тре-  
вѣе съ маї пѣзїаскъ ши о алтъ datorin-  
цѣ кѣтре zicеле нациї, каре стѣ дитрѣ а-  
чееа, ка не лѣпгъ ажѣнѣреа скопѣлѣї при-  
марїѣ націоналитатеа лор съ о крѣцѣ ши  
съ фїе datorїѣ а депѣрта опї че фрекаре  
сїлпїкъ ши стрїкѣчоасъ, кѣм ши о трактаре  
пѣгѣвїчоасъ продѣкѣтоаре де реакціе, прїп  
каре ел поате фї кѣ кѣ апѣсареа націо-  
налітѣдїї ачелора ар пофті аш дпкѣрка  
лімба аспрѣле. Крѣдареа кѣвїпчоасъ ши  
дрептѣ пічі оdatъ п'аѣ фост пѣгѣвїчоасъ,  
крѣцѣторїѣл с'аѣ фолосїт тот'аѣна маї  
мѣлт де ачееа; маї сїгѣр дитрѣ ачела дп  
касъ, каре алегѣндѣши калеа обїчѣвїтъ дп-  
мѣлѣ домол, декѣт ачела, каре deodatъ кѣ  
ѣша ар вреа а да пѣвалѣ. Доар' пѣ vom  
грешї, пічі дп контра адеѣврѣлѣї пѣ vom  
пѣкѣтѣї дескоперїндѣне ачаеа пѣререа, де-  
спре каре мѣлді сѣят копвїпшї, кѣткѣ  
патрїоциї пощрїї чеї вїнесїмдїторї, дар е-  
салтаді пѣ тот'деаѣна дпшї цїпѣрѣ дпнаїп-  
теа окїмор кѣвенїта мѣсѣрѣ ши крѣдаре,  
ши аша пічі кѣ дпцѣлѣпчїзнеа п'аѣ фост  
алиаці тот'деаѣна; прїп ѣрtare де ши еї пѣ  
леаѣ децентат, аѣ ажѣтат дпсѣ мїшкѣрїле  
славїче, сѣсецїї ши алтеле ка ачестеа дп  
контра лімбеї магіаре, кѣм ши кѣте оdatъ  
о апїпатїе маї аѣерѣ дїп ачелеашї де-  
сѣшѣзратъ. Импортанца ши интересѣл а-  
честѣї лѣкѣрѣ асѣдатъ е dnoit, кѣнд коп-  
теле Стефан Сеченї, каре пѣтем сѣ зїчет  
кѣткѣ дп ачеастѣ патрїе е адѣпк чїпстїт  
де кѣтре тоцї чеї ѣпї, кѣрѣїа націа ма-  
гіарѣ пентрѣ дпнаїпtareа са спїрїтѣвалѣ ши  
матерїалѣ аша де мѣлте аре аї мѣлцѣтї,  
каре пентрѣ ферїчїреа ши дпфлорїреа па-  
трїеї аѣ пѣс пе алтарїѣл еї атѣтеа ши марї  
жертѣе, де каре алт Магіар дп веакѣл по-

стрѣ пѣ поате арѣта — ачест чїпстїт копте  
ка ал doїлеа президент а соціетѣдїї магіаре  
дпвѣдате дп кѣвѣнтѣл сѣѣ zic дп adѣnarea  
еї дїп 27. Ноетврїе дїп а. т., мїшкѣрїле сла-  
вїче ле zice а фї реакціе пѣрчеасѣ дїп не-  
кѣмпѣтата рѣѣвѣ пентрѣ лімба магіарѣ;  
дитр'ачееа дп контра ачестеї дитѣрїрї вред-  
нїкѣл пострѣ патриот в. N. Венеленї ка о-  
кѣрмѣиторїѣл ши мѣдѣларїѣл опорар ал а-  
kademiѣї дп Nrѣл 200 дїп Pesti Hirlap ал  
а. т. дпшї рїдїкѣ гласѣл кѣ енерцїе ши дї  
контразїсе сѣрѣѣторѣеце. Децї ачест ре-  
сѣоїѣ лімбїстїк дп каре вїп ла мїжлок ас-  
фел де пѣте, дп сїпѣл націеї магіаре дпкѣ  
децентѣ о лѣпѣтѣ дѣрероасѣ, дпкѣт де ши  
вїїторїѣл есте акоперїт кѣ ѣп вѣл грос дїп-  
наїптеа поастрѣ, тотѣшї атѣта доар фѣрѣ  
пѣтере профетїкѣ пѣтем zїче, кѣ ачеастѣ  
чеартѣ лѣпѣтѣоаре ачелѣїа карешї їзѣеце  
патрїа, аѣїа дї поате прїчїнѣї ѣкѣрїе кѣра-  
тѣ, кѣ атѣт маї mare ши маї кѣратѣ чїпстї-  
ре ши преѣзїре се кѣвїне діетеї поастре де  
акѣт, каре пофтінд а рїдїка лімба магіарѣ  
ла rang констїтѣционал, о фѣкѣ ачеаста кѣ  
ѣп кѣмпѣт дпделепт ши крѣцѣторїѣл; дпсѣ  
дп партеа ачеаста пѣ афлѣт дп тоате чер-  
кѣрїле асеменеа пїлдѣ, апої фїїндкѣ дп лѣ-  
те нїмїк се дптѣмплѣ фѣрѣ прїчїнѣ: ре-  
скѣлареа дѣхѣлѣї де недппѣкаре дп кавса  
лімбеї ши фрекѣрїле челе аѣере дїп ачелаш  
десволтате тревѣе сѣлде атрїѣїїм ла чеѣа;  
мѣкаркѣ п'ар фї кѣ пепѣтїндѣ а афла де а-  
чеїа, карїї ар дитѣрї кѣткѣ дп челе дѣѣ  
патрїї магіаре дп ашї маї дїп ѣртѣ п'аѣ  
фост пічі о аїтаціе (мїшкаре). — Дпнаїп-  
tareа кѣ сокотеалѣ дп ѣпеле фої дѣ mate-  
рїе ла ватерї де жок; кѣ тоате ачесте пої  
о спѣнем кѣ дпдрѣспеалѣ, кѣткѣ дакѣ пѣ-  
шїреа сокотїтѣ ши прївегїтоаре есте ѣндеѣа

de neapъратъ тревъиндъ, ачееамі е дн прі-  
 вінца лімбеі магіаре. Дн Ungaria депъ-  
 тація знеі пърці марі а попімеі лэтеране  
 повъдъитъ де зп съперінтendent ла Віена;  
 дн Трансилваніа пьтимаща скъларе ші про-  
 тестаціе а днтрецеі паціеі съсещі ла діетъ  
 дн контра лімбеі магіаре; гласъл чел дн-  
 тьрътъчос а жьрналелор патриотіче цер-  
 тмане дн казса ачееаста; рапортъріле къ-  
 торва ізрісдікціі съсещі фькзте кьтре к.  
 гьверн дін патріе дн маі тълте рѣн-  
 дърї немцеце, прін зрмаре днфрзнтареа  
 лор кь ачелаш: тоате ачесте сънт семпе,  
 каре доведеск кьткъ націоналітатеа ма-  
 гіаръ аре а се лэпта кь дъшмані марі ші  
 греі де бірвїт. Елвкръ фіреск, кьткъ тоа-  
 ть сіліреа паще днпротивіре маі дндър-  
 шїтъ ші маі венїпатъ, каре аръккъ педечї  
 ші грезтъдї зпа песте алта дн калеа каз-  
 сеї че ар фі а се пзпе дн лэкраре. Атъ-  
 та днкъ есте дрепт (Domnii чеї важокъ-  
 роші съ не іерте), кьткъ ачела каре про-  
 пъшеце кь сокотеалъ, де ші чева маі  
 тьрзіѣ, ажънце днсъ сігьр ла скоп; дін  
 противъ алергьторїѣла де ші пз каде не  
 пас, се остепенце ші пар саѣ нічі одатъ  
 пз ажънце знде воїеце. Ної дн Трансил-  
 ваніа, ла 1834 ам дат пїлдъ лэмінатъ пен-  
 тръ ачееаста. Атънчі ної пзїнд ла о парте  
 пьшіреа сокотїтъ, неам репезїт а мерце  
 дн лівертате пълъ ла марцініле лві non  
 plus ultra; не ачеїа, карїї не доженїа а  
 пьші маі днчет пьзмаї їам важокърїт, чї  
 моралїчеце їам ші вьтът кьт де віне; кь  
 зп кьзвът ної дорїам а днпаїнта алер-  
 гьнд ші резълтатъл фь, кь не кьнд прїн-  
 серьм де весте, днпаїнтам ка ракъл ші  
 перзънд тълтъ време скътпъ, ам кьзът  
 дела скоп кь маі тълці ані дндъръпт, ва

ші де вечїна патріе соръ ам ръмас. Пен-  
 тръ ачееаста парїміа festina lente (гръвецде  
 днчет) есте веке, дар ші пълъ астъзі аде-  
 вьратъ. Днкъ одатъ: ної не ачела, каре  
 тьгъдъецде днтъїетатеа лімбеі магіаре не  
 пьтмънтъл магіар, деплїнъл дрепт де а о  
 рьдіка ла ранг конетїтзціонал, пз л цїнет  
 вреднїк де ре. днфрзнтат. Іар дакъ дорїам  
 а ажънце ачееаста ші а не мїжлочі днфло-  
 ріреа лімбеі ші а націоналітзції поастре,  
 съ о фачет кь зп кїп, каре съ пз рїдїче  
 дъшманї саѣ съ пз спорїаскъ пьтъръл лор,  
 чї не ешїнд дін черкъл леції, а дрептзції ші  
 а крзгьрїї оменешї, съ фіе молкомїторїѣ  
 де патїмі, днпъчїзїторїѣ ші токма пентръ ачее-  
 аста дъкьторїѣ ла скоп. —

(Ва зрма.)

## О РОБИЕ КЪМПЛІТЬ ШІ СКЪПАРЕ,

(Зрмаре.)

Клопотъл дела вісерїка Ст. Маркъ, кь  
 сънетъл съѣ чел трїст ть децентъ дн те-  
 мнїца теа. Німік е маі дърерос, декът  
 мїнзтъл, дн каре віскрїле ші пьлвчїріле  
 сомплъзі зпві ровїт ле алзпгъ чеа маі кьт-  
 плїтъ реалїтате. Нз пьтеам кьпрїнде, кьт  
 ам пьтът еѣ петрече треї чеасърї, фьръ а  
 фі сімцїт чева. Еѣ зъчеам пе партеа стън-  
 гь. Фьръ а ть рїдїка, днї днтїнсеїѣ тѣпа  
 дреаптъ, спре а мї лза ватїста, пе каре кре-  
 деам кь ам пьс'о лънгъ мїне. Че днфіо-  
 раре ть кьпрїнсъ, кьнд еѣ дн лок де ватї-  
 сть дьдъїѣ песте о тѣнъ деапълъ ші рече  
 ва гїаца. Ръчеала де моарте аї ачестеї тѣпї  
 се пьреа, кь трече кїар ші днтр'а теа ші  
 а мї се лъці прїн тоате вінеде. Чїпчі пълъ

ди шасе минѣте рѣмѣсеѣ дикрементѣ шѣ  
nemішкат. Авѣа ажѣсеѣ а'мѣ стѣпѣнѣ сім-  
дѣрѣле, дѣтѣсеѣ мѣна дѣн поѣ дѣ ачѣеаш  
парте шѣ мѣна чѣа де гѣацѣ іарѣш о сім-  
дѣѣ. Шѣ третѣр кѣ спастѣрѣ (конвѣсіѣ)  
дѣмѣ пѣтрѣнсе трѣпѣл. Бѣнѣіам, кѣ пѣпѣ  
dormіам, чѣнеѣа аѣ пѣс ѣн каѣаврѣ\*) лѣпѣгѣ  
міне. Дѣн сѣдршѣт маѣ черкаѣш шѣ а треѣа  
оарѣ, пѣнтрѣ-ка сѣ мѣ конвѣнг деплѣн асѣ-  
пра лѣкрѣлѣ чѣ бѣнѣіам. Акѣма мѣ се  
пѣреа, кѣ ачѣа мѣлѣ ар дѣчѣе а се мѣшка,  
шѣ аша еѣ кѣноскѣѣс авѣа, кѣ ачѣеа есте ѣ-  
на дѣн мѣнѣле мѣле, пѣ каре мѣ кѣлкасѣм  
шѣ пѣ каре зѣкѣнд кѣ тоатѣ повара трѣ-  
пѣлѣ рѣчѣсе кѣ тотѣл ка тоарѣтѣ.

Кѣтрѣ чѣпчѣ чѣасѣрѣ се фѣчѣа зѣоѣ, шѣ  
еѣ фѣр' а авѣа чѣа маѣ пѣдѣнѣ прѣчѣнѣ, мѣ  
амѣрѣіам кѣ пѣдеждаѣ, кѣ дѣ ачѣа дѣмінеа-  
цѣ воѣш шѣ скѣпа дѣн прѣнсоаре. Атѣнчѣ  
пофта де а'мѣ рѣсѣзна дѣмѣ дѣферѣжѣнтѣ  
сѣнѣеле шѣ пѣ маѣ кѣцѣетам ла алт чѣва,  
дѣкѣт а мѣ пѣне дѣн капѣл попорѣлѣ шѣ  
а рѣстѣрна пѣ ачѣастѣ арѣстократѣе ѣрѣтѣ.  
Пѣреа кѣ мѣ шѣ вѣд дѣн пѣаца Стѣ Маркѣ  
салѣтат де стрѣгѣрѣле кончѣтѣденѣлор мѣѣ  
ка мѣнѣтѣворѣл лор. Дѣнтр'о темнѣцѣ дѣн-  
гѣстѣ, еѣ кѣцѣетам а рѣстѣрна ѣн гѣверн  
де 1500 ані. Аша есте омѣл! шѣ токма  
дѣн моментѣл кѣнд се ласѣ а фѣ пѣртат  
де чѣле маѣ оарѣе патѣмѣ, крѣде, кѣ аскѣл-  
тѣ маѣ вѣне де леѣле мѣнѣеѣ.

Сѣготѣтѣл дѣнкѣіеторѣлор дѣла ѣнѣ кѣ-  
трѣ опт чѣасѣрѣ прѣкрѣртѣ адѣнка тѣчѣре  
чѣ domnѣа дѣн ачѣст фѣлѣѣ де тартар (іад),  
прѣ каре омѣл л'аѣ афлат спре а кѣнѣ пѣ  
семенѣ сѣѣ. Пѣсте пѣдѣн ѣн бѣіат мѣр-  
дарѣѣ ал темнѣчерѣлѣ вѣнѣ ла ѣнѣ шѣ мѣ

\*) Лѣш, стѣрѣ, трѣн морт.

дѣнтрѣвѣ, дакѣ ам авѣт дѣстѣлѣ времѣе, де  
а мѣ гѣндѣ де чѣеа чѣ аш вѣреа а мѣшка.  
— Трѣвѣіе сѣ пѣ спѣнем де порок атѣнчѣ,  
кѣнд обрѣзнѣчѣа оамѣнѣлор пѣчоплѣдѣ, сѣ  
мѣлѣцѣмѣе а'шѣ вате пѣмаѣ жок де поѣ.  
Еѣ дѣ дѣдѣѣѣ рѣсѣнѣс кѣ тотѣл лѣнѣцѣт,  
кѣ пофѣтѣск сѣпѣ (чорѣѣ), фрѣпѣтѣрѣ, пѣлѣ  
шѣ вѣн. Се пѣреа кѣ ел' се мѣнѣнѣ де до-  
толѣл мѣѣ рѣсѣнѣс, кѣ атѣт маѣ вѣртос,  
кѣ еѣ нѣчѣ чѣа маѣ мѣкѣ дѣнтрѣварѣе пѣѣ,  
фѣкѣѣѣ. Дѣнѣ ѣн пѣтрарѣѣ де чѣас вѣнѣ  
іарѣш, шѣ дѣмѣ арѣтѣ мѣрарѣеа, кѣмѣкѣ пѣѣ  
чѣреам нѣчѣ пат, нѣчѣ сказнѣ.

„Те дѣшелѣ фоарте,“ zice ел, „дакѣ  
krezi, кѣмѣкѣ пѣ вѣѣ маѣ пѣтрѣчѣ аѣчѣ нѣчѣ  
о поапте.“

— Deci dar даѣѣмѣі тоате, кѣтѣ со-  
котѣдѣ воѣ, кѣ'мѣ сѣлѣт трѣвѣнѣчоасѣ, дѣ  
рѣсѣнѣсеѣе еѣ.

„Дѣ'мѣ адреса'цѣ,“ адаосѣ дѣнѣсѣл, „ка  
сѣ ѣнѣ де знде сѣдѣ адѣчѣет лѣкрѣрѣле.  
Іатѣ хѣртѣе шѣ конѣѣѣ де пѣзѣмѣ.“

Еѣ дѣ дѣмплѣнѣѣѣ чѣреѣреа чѣтѣндѣ'ї шѣ  
дѣсѣмпарѣеа, кѣчѣ ел пѣ ѣнѣеа чѣтѣ. Ла ачѣ-  
стеа дѣнѣскѣл дѣмѣ арѣтѣ, кѣ еѣ пѣ воѣѣ пѣ-  
теа авѣа нѣчѣ кѣрдѣ, нѣчѣ материалѣе де скрѣс,  
нѣчѣ оглѣндѣ, нѣчѣ врѣчѣѣ, пѣнтрѣ-кѣ чѣлор  
прѣнѣнѣ тоате ачѣестѣа лѣ сѣлѣт опрѣте. Пѣн-  
трѣ прѣжѣнѣл чѣ'мѣ адѣсе, дѣмѣ черѣѣ ванѣ,  
іар еѣ дѣ дѣдѣѣѣѣ ѣна дѣн трѣѣ дѣхѣне, каре ера  
тоатѣ авѣреа мѣа. — Пѣ ла поаѣ чѣасѣрѣ  
темнѣчерѣѣл кѣ алѣчѣ чѣпчѣ інѣшѣ вѣнѣ адѣкѣн-  
дѣ'мѣ прѣжѣнѣл шѣ чѣлѣмалѣте лѣкрѣрѣ. Патѣл  
шѣ с'аѣ пѣс ла ѣн лок чѣваш аѣвѣдат, іар  
мѣжѣкареа пѣ маѣсѣ. Сѣогѣр о лѣогѣрѣ де  
фѣлдѣш\*) шѣ с'аѣ дат пѣ ванѣ мѣѣ; пѣнтрѣ-  
кѣ кѣдѣт, фѣркѣлѣцѣ шѣ тоате алѣе вѣелѣте  
де метал дѣн прѣнсоаре ера опрѣте.

\*) Ос де елѣфант.

„Спзне'ми че вреї а тѣка тѣппе!“ аша дѣмї ворвї темнїчерїѣл Лоренцо, „тревіле нѣмъ їартъ а те черчета декѣт нѣмаї одатъ не зї, дѣ рѣсърїта соарелїї; Екс. са секретарїѣл м'аѣ дѣсърчїнат ка сѣ'цї арѣт, кѣткѣ дѣдї ва трїміте алте кѣрдї пентрѣ стареа'цї де акѣм маї потрївіте, декѣт ачелеа не каре ле черї.“

— Мѣлдемещеї дѣ нѣтеле меѣ, пентрѣ-кѣ мїаѣ дат одаїе деосївїтѣ.

„Еѣ дакѣ пофтецї Дѣмпїата, дї воїѣ спзне, дар дѣдї сѣѣтѣсек, сѣ нѣ фачї глѣте кѣ ел.“

— Еѣ нѣ глѣтеск; чї маї вѣртос прївекс ачеаста ка зѣ фавор, кѣткѣ нѣ тѣ афлѣ дѣ ачееаш одаїе кѣ атѣдї тїкѣлошї карїї зак дѣ прїнсорїле ачестеа.

„Кѣт, цї се паре Дтале кѣ ар фї ачеїа тїкѣлошї? Сѣ цїї, кѣ ровїї меї тоцї ка зѣл сѣнт оаменї де старе. Стрѣлзчїцїї їнквїзїторї нѣмаї пентрѣ ачееа лѣсарѣ касѣ фїї сїнгѣр дѣкїс, пентрѣ-кѣ дѣпшїї дѣтрѣ а лор дѣделепчѣне жѣдекарѣ, кѣткѣ Дта ецїї вреднїк де о маї таре педепансѣ. Шї апої пентрѣ ачеаста вреї а ле маї тѣлцѣтї?“

— Ачестеа дѣмї ера некѣпоскѣте.

Темнїчерѣл меѣ авеа дрепт, прекѣт еѣ песте пѣдїн м'ам шї дѣкредїндат. Ын ом, каре дѣ одаїа са чеа дѣтѣнекоасѣ есте сїнгѣр шї нѣ поате нїчї лѣбра, нїчї кїар дѣтѣла, декѣт нѣмаї плекат шї каре vede нѣмаї одатъ дѣ зї не ачела че дѣ адѣче хрѣпа вїїедїї, се фаче дѣ скѣртѣ време фїїнда чеа маї непорочїтѣ дїн лѣте. Пентрѣ ка сѣ'шї поате фаче чїнева о idee деспре асеме-неа старе дѣфрїкошатѣ, тревзїе сѣ о фїе сїмцїт вр'одатѣ. Соцїетатеа кѣ зѣ нѣвѣн саѣ кѣ зѣ вчїгашѣ і с'ар пѣреа лѣї ка зѣ дар дїн черїѣ. Дакѣ е dedat кѣ лѣкѣл шї і се

даѣ матерїале де скрїс, атѣпчї нїчї не жѣтѣтате нѣ сѣфере аша тѣлт.

Дѣпѣче Лоренцо се депѣртѣ, еѣ апропїеїѣ маса кѣтре фереастрѣ, спре а тѣ дѣдѣлчї де слава лѣмїнѣ че венїа прїп ачееа. М'ам їрѣгат де ел сѣ'мї деа воїе, ка сѣ тѣ почїѣ прїмѣла пѣдїнтел дѣ грѣнарїѣ; нѣ м'аѣ сѣферїт. Дѣнсѣл дѣмї дѣдѣ дѣбѣ кѣрдї гроасе, не каре еѣ де фадѣ кѣ ел нѣ ле дескїсеїѣ, пентрѣ-ка сѣ нѣ'мї чїтеаскѣ дѣ фадѣ нїчї плѣчере нїчї неплѣчере. — Мѣпкаїѣ сѣпа, апої лѣаїѣ зѣпа дїн кѣрдї шї о дескїсеїѣ дїн-пїапїтеа гратїїлор. Картеа ера їнтїтѣлатѣ: „Мїстїка четате а сѣрорїї Марїеї де Агрѣда.“ Чееалалтѣ ера картеа зѣвї їезѣїт; тїтѣла їам зїгат'о. Скопѣл азкторѣлї не кѣт цїнѣ мїнте ера, а їнтродѣче зѣ метод поѣ де а не дѣкїпа їнїмеї лѣї Хс. Дѣпѣ а лѣї пѣрере їнїма Дѣмпнезеескѣлї тѣнтѣїторїѣ ал лѣмїї аѣ фост кѣ тѣлт маї скѣтпѣ декѣт челе-лалте пѣрдї дїн трѣпѣл сѣѣ. Фада чеа дїн-тѣїѣ тѣ шї тѣрѣзѣрѣ, дѣкѣт маї дѣколо п'ам маї пѣтѣт четї. Лѣаїѣ амѣлѣ картеа сѣрорїї Марїеї. Ачееа кѣпрїндеа вїсѣрїле з-неї вїете кѣлѣгѣрїде песте тѣсѣрѣ евла-вїоасе шї чева сїнпїтїс, а кѣреї стареде непрїченѣте тот маї тѣлт о дѣтѣрїсерѣ дѣ фантасїїле еї. Дѣнса дѣшї повестїа веденїї-ле кѣ ачееа кредїндѣ таре, кѣ ар фї деско-перїрї але фечоареї Марїеї, адѣогѣнд кѣ ар фї лѣат порѣкѣ кїар дѣла тѣнтѣїторїѣл, а дескрїе вїїада нѣмїї лѣї Дѣмпнезеѣ. Дѣпѣ спѣса еї, матерїалеле ла ачеастѣ бїографїе сїнгѣратїкѣ і леаѣ дат кїар дѣхѣл сѣѣнт. Ера дѣведерат, кѣткѣ ачеастѣ карте с'аѣ скрїс дїн деплїнѣ копвїндере, кѣчї алт фелїѣ ера кѣ непѣїндѣ, ка фантасїа сѣ ажзїгѣ ла атѣта рѣтѣчїре.

Еѣ тотдеаѣна ам фост копвїнс деспре

рътъчиреа ачелора, каріи ладъ пѣтереа дѣхлѣи оменеск. Дакъ сѣфлетъ оменеск с'ар черчета маі къ скъмпѣтате, поі ам дескопері дптрѣнсѣл маі мѣлтъ слѣвѣчѣзне дѣкътъ тѣріе. Тѣрѣрареа мѣнѣй фѣръ дпдоіалъ есте дпн порочіре о воалъ раръ; се чере дпсѣ фоарте пѣціп спре а не тѣрѣра кріереі саѣ маі віне фантазіа поастрѣ, дпкътъ поі о пѣтем асетъна къ о мѣнѣ де пѣлбере, пе каре о сѣнѣрѣ скпнтеіе е дп старе а о апрінде. Ніѣде кѣрѣі ка ачеле пе каре міле трімісерѣ міе, ера къ тотѣл дптокмѣте а стріка мѣнтеа зпѣі ом, кареле ка ші мѣне с'ар фі афлат дп грозавеле те мѣнѣ дела сѣ. Марѣз, фѣръ ка сѣ аївѣ алте обїекте къ каре сѣ ші петреакъ. — Дѣпъ нѣкъ зіле пѣ маі авеам нічї зп ван. Лоренцо мѣ дптреба знде ар пѣтеа рѣдіка вані пентрѣ мѣне. Нікѣрі! Іам респѣнс еѣ, тѣчереа ші пѣртареа теа чеа ретрасѣ дп ера лѣі несѣферіте; черка дп тот кпѣл сѣ мѣ адѣкъ ла ворѣре, дар пѣ і се сѣетїа. Дп зіоа зрѣтѣоаре дп мѣ вестї ел, кѣткъ гѣберѣл словоаде пентрѣ хрѣпа теа кѣте 50 кр. пе зі ші къ ел ка сашешѣл ачестор вані къ капетѣл лѣпї дп мѣ ва да сокотеалъ. Еѣ дп рѣгаїз пентрѣ чева газете, прїїмїѣз дпсѣ респѣнсѣл, кѣткъ де ачелеа нічї одатъ пѣ се даѣ ла мѣпїле ровїлор. (Ва зрѣма.)

### ЖАЛЕА ЗНДІ ПЪРІНТЕ

пентрѣ пѣрѣереа зпѣї сѣнѣрѣ пѣскѣтъ а са фїнкъ.

Дѣрере, кпн де тоарте, прпн тоарте кеар венїтѣ!  
Сѣжпїтоаре трѣдѣ! ізвѣде не'пчетат,  
Зп пїепт трїстѣ де пѣрпнте, о іпїмѣ мѣзчїтѣ,  
Шї венѣде де кпнѣрї, че соарѣ-аѣ адзнат!

Еѣ пѣ те пѣжпгѣ акѣта фїпцѣ дпѣерїе,  
Ралѣко, фїнкъ драгъ, еѣ пѣ те маї жѣлескѣ!  
Не сѣпцїтоаре, рече, мѣтатъ ла вѣчїе,  
Дп корѣрї де арханѣелї, дп черѣрї те зѣрескѣ!  
Дар ваї, ертатъ фїетѣ, ка омѣ шї ка пѣрпнте,  
Сѣ лас' о сѣспїнаре пе фраѣетѣл тѣѣ пѣпт.\*  
О лакрѣтѣ де сѣпѣ, зп ваї, дзіос, фїервпнте,  
Прпнос шї сѣвенїре ла сѣфлетѣдї чел дрепт.

Дѣчедїтѣ аколо, дѣчедїтѣ ваї міе!  
Ла прагѣл чел дпн зрѣтѣ, а вїедїї оменесѣ!  
Знде а морѣї коасѣ, сетоасаї грозѣвїе,  
Префаче тот дївпнѣл, дп морїї пѣмѣнтѣї.

Дѣрѣжпѣ! тот нїміка! ваї скѣрса теа ведере!  
Кѣ гроазѣ сѣ дптоарче шї катѣ сѣс ла чер!  
Фрѣмос, сенпн е черѣл; дар дпс' а теа дѣрере  
Кѣ чеаѣ дп аратѣ ла окпмї карїї пїер!

О пїатрѣ морѣжпталъ 'пѣптеї сѣ івѣще!  
Іар сѣфлетѣтї ка дѣпса е рече дпгеѣат,  
Не сѣпцїтор ла тоате, зп кпн пѣзма'л трезеѣе  
Ралѣко, фїнкъ драгъ, дар тѣ тѣ аї дптр'алтат!

Пѣцѣп, ш' ал тѣѣ пѣрпнте къ маїка та 'ппрѣзпѣ,  
Вор фї сїлцї сѣ ваѣ фрѣмосѣл тѣѣ трѣшпшор,  
Акоперїт мовїлѣ. къ неагр' астѣ дѣрѣжпѣ,  
Че 'п віа та сѣфларе кѣлка ал тѣѣ пїчор.

О, вої пѣрпндї дпн лѣте, вої, каре'мї прїдї дѣререа,  
Ла вої мї дпдрѣптѣ еѣ жалеа, кѣчї пѣзмаї вої сѣпцїцї  
Ефѣктѣл ачестѣ гроазпїкѣ, а морѣїї сѣжпїереа,  
Кѣнд рѣдѣл вострѣ, рече, ка мѣне дп прївїпї.

Авіеа івїтѣ 'п лѣте дпн сѣжпѣ несѣпцїреї.  
Пѣпѣндѣ ка зп сѣфр, ка флорїде де зіорї,  
Маї фостѣ зркат о фїко ла кѣлмеа фѣрїчїреї,  
Кѣнд дпн ачѣа 'пѣлѣте, ла тоарте тѣ ковѣрї.

Еѣ пѣ сѣпѣеатѣ а соартеї, ізвїрї неконтенїте;  
Зїгѣатѣ орї че дѣрере кѣнд те лїнеатѣ ла сѣп.  
Зїгѣатѣ тот чеї пе лѣте, дп фалѣ де пѣрпнте,  
Дар ваї, акѣта тотѣл сѣ префѣкѣ дп кпн.

Те рѣпн д'акѣт о лїрѣ, че фѣшї астѣел менїтѣ.  
Сѣ кѣпт п' а тале коарде, зп кѣптѣ аша дзіос,  
Пѣстїе фї д'акѣта, кѣчї іпїматї слѣгѣ,  
Нѣ поате сѣ маї афле врѣп че мелодїос.

О фрѣпте дпкрѣдїтѣ, о іпїмѣ 'пгеѣатѣ,  
О мѣпѣ аморѣїтѣ, зп сѣфлет овосїт,  
О трїстѣ сѣвенїре, д' зп дор фоносѣ лѣсатѣ,  
Е тоат' а теа авере шї тот ч' ам довѣндїт.  
Zіоа de 10 Август 1842. Пїтар X. Іоанїде.